



NINJUTSU KENTŌ

Estudios sobre Ninjutsu

**KATORI SHINTO-RYU
NINJUTSU KUDEN**

**POR:
RAFAEL SIBERÓN**



NINJUTSU KENTŌ

Estudios sobre Ninjutsu

KATORI SHINTO-RYU NINJUTSU KUDEN

**POR:
RAFAEL SIBERÓN**

EDICIÓN, DISEÑO, DIAGRAMACIÓN Y MONTAJE: IVÁN SOLTERO-ÁLVAREZ

ÍNDICE

Defensa Contra Los Ninja	5
Relativo al Kuden	7
I	11
II	12
III	13
IV	14
V	15
VI	16
VII	17
VIII	18
IX	19
X	20
XI	21
XII	22
XIII	23
XIV	24
XV	25
XVI	26
XVII	27
XVIII	28
XIX	29
XX	30
XXI	31
XXII	32
XXIII	33
XXIV	34
XXV	35
XXVI	36
XXVII	37
XXVIII	38
XXIX	39
XXX	40
XXXI	41
XXXII	42
Ninjutsu Kento	43
Alerta	55

DEFENSA CONTRA LOS NINJA

Una Transmisión Oral Sobre Ninjutsu De 500 Años De Antigüedad

El nombre de Tenshin Shoden Katori Shinto Ryu puede traducirse como *«la escuela del auténtico legado del cielo en el camino de los dioses de Katori»* y es considerada por el gobierno japonés como la escuela más distinguida de todas sus tradiciones marciales. Dicha tradición indica que data de mediados del siglo XV (1447 d.C.), cuando Iizasa Choisai Ienao a sus 60 años de edad, la fundó luego de soñar con Futsunushi no Mikoto –la deidad del templo Katori– tras 1.000 días de incesantes prácticas de técnicas marciales en aquel recinto.

La escuela, es más conocida por su arte con el sable pero en realidad es una escuela integral que enseña varias otras disciplinas, a saber: *kenjutsu*, *battojutsu*, *ryotojutsu*, *naginatajutsu*, *sojutsu*, *shurikenjutsu*, *bojutsu*, *jujutsu*, *chikuyojutsu*, *gunbaihojutsu*, *in-yo kigaku* y *ninjutsu*. Sobre este último, podría decirse que dada la antigüedad de la escuela, se trata de la transmisión ininterrumpida más antigua de Japón siendo que además es verificable hasta su fundación, es reconocida como auténtica y no obstante, continúa enseñándose. Dicho *ninjutsu* enfatiza en la defensa contra los *ninja* como método primordial, constituyéndose así en una forma de contra-espionaje o contra-inteligencia.

En septiembre de 2009, el maestro principal de la escuela, Risuke Otake, compartió la transmisión oral de este *ninjutsu* con el historiador Antony Cummins, quien la difundió en idioma inglés. Ahora, en enero de 2014, Rafael Siberón Caraballo pone a disposición del público de habla hispana este *kuden* de 32 capítulos junto con las interpretaciones que aparecen en el libro: *True Path Of The Ninja* (2011) del mencionado historiador con el ánimo de compartir información y la esperanza de que el lector la encuentre interesante y provechosa.

El Editor



Templo Katori.
Cuidad de Katori, prefectura de Chiba, Japón.

RELATIVO AL KUDEN

La palabra *kuden* está compuesta por dos *kanji*, a saber: *ku*, que se traduce como <boca> y *den*, que se traduce como <transmisión>; y ello se interpreta lógicamente como: <transmisión oral>. Dicha transmisión oral supone provenir desde el origen, a través del tiempo, mediante una línea de interlocutores selectos que traspasan uno a la vez, de generación en generación, los conocimientos de una tradición que no están asentados de forma escrita y son imposibles de indagar a menos que se sean dichos personalmente.

Se trata entonces de un mecanismo de transmisión sumamente delicado y vulnerable que podría verse interrumpido a causa de muerte súbita prematura o enfermedad mental –por mencionar algunas causas naturales– o también por malinterpretación o modificación del contenido y ello es imposible de comprobar, quedando como única alternativa la plena fe en el comisionado de turno; por cuanto a pesar del supuesto que establece que el *kuden* se transmite inalterado lo más probable es que al menos en su forma resulte mínimamente modificado; como por ejemplo, tratándose de palabras antiguas en desuso que podrían resultar del todo incomprensibles para las generaciones venideras y sin embargo, tampoco se descarta la posibilidad de que algunos contenidos esenciales hayan sido omitidos, modificados o creados con cada mediador.

«Un kuden inalterado en el tiempo debería hablar de épocas perdidas y por su contenido debería resultar incomprensible a los oídos actuales.»

Si lo antes descrito suele ser el caso de los textos antiguos, que generalmente requieren traducirse de una versión arcaica u obsoleta a una entendible en términos modernos, ¿cómo podría no ser así para el *kuden*, que se supone libre de intervenciones pero aún así se entiende?

En general, quienes afirman haber recibido *kuden* de sus maestros también afirman comprenderlo plenamente. Ello abre a la posibilidad de especular sobre si se trata de propaganda o si se habría modificado para facilitar su comprensión. ¿Cómo podría haber *kuden* en linajes rotos o *ryuha* restaurados? Casos así también se han expuesto.

Asumamos que el *kuden* suele entenderse muy bien o que al menos así ocurre en este caso sobre el *ninjutsu* de Katori Shinto Ryu que el lector posiblemente encontrará familiar y no obstante, también encontrará evidencias de aditamentos personales (como en los casos de los capítulos: I, XI, XIII, XXIX, XXX ó XXXI) y también incongruencias interpretativas (como en el manejo de los tiempos verbales en un mismo contexto) con lo que seguramente se verá forzado a establecer su propia interpretación de algo que se supone inalterable. También encontrará algunas de esas palabras, que por una u otra causa resultaron confusas para quienes ahora de forma escrita nos transmiten estos conocimientos complicados a su vez a causa de la frontera idiomática.

No es pretensión de este servidor refutar la validez del *kuden* sino el de advertir al lector sobre su realidad. Lamentablemente, el *kuden* ha sido una tradición manipulada como un producto con fines propagandísticos y a ello la urgencia de tomar conciencia sobre este particular. La realidad es que en definitiva podemos afirmar que el *kuden* se transmite directamente de maestro a discípulo; pero, directamente de un maestro específico a un discípulo específico y sólo entre estos dos protagonistas se puede dar fe de dicha transmisión. El maestro le dirá a su discípulo lo que su maestro le dijo que le dijo su maestro, que se supone es a su vez es lo que le dijo el suyo sobre el suyo y así, mas sólo es posible confiar en lo que habrá dicho el maestro presente siendo que también cabe la posibilidad de que cambie algo y nadie pueda siquiera sospecharlo. Por cuanto a pesar de lo que se especule, el *kuden* es un acto de íntima confianza entre A y B únicamente.

Dicho esto, podemos agregar que en este caso tenemos la absoluta certeza de que éste *kuden* –ahora *shoden*– nos llegó de boca del maestro Otake a través de la gestión del señor Cummins y luego a través de la del señor Siberón para culminar aquí, en esta obra editada por mí que ahora usted tiene a su disposición; mas esa es la única certeza que en realidad tenemos y aún así, apartando ese hecho, sigue siendo un texto fascinante por auténtico que todos debemos saber aprovechar puesto a que en ello radica nuestro ánimo.

Iván Soltero-Álvarez



Risuke Otake-shihan.
Instructor en Jefe de Tenshin Shoden Katori Shinto Ryu.

I

«En nuestra escuela no hay nada acerca de aprender ninjutsu en sí y nada de eso está registrado dentro de nuestros rollos antiguos. Todo el conocimiento que he obtenido viene de nuestro fundador y ha sido pasado por medio de la palabra de la boca por más de 500 años. Esta es la verdadera forma de defenderte tú mismo de un ninja.»

— — —

NOTA DEL EDITOR: Este testimonio da por sentado la existencia de los *ninja* en el periodo Muromachi (1337-1573), puesto a que indica que proviene directamente de lo dicho por el fundador de la escuela, que según su tradición, inició en 1447. También indica que esta transmisión lleva 500 años y contando, lo que evidencia la adaptabilidad en el tiempo que tiene el *kuden* siendo que en siglos anteriores los transmisores de esta tradición habrían dicho que contarían con 400, 300, 200 ó 100 años respecto a la misma referencia.

II

«Un verdadero samurai no haría ninjutsu, ellos a su vez contrataban un shinobi cuando era necesario.»

— — —

«Este dicho es una declaración que parece controversial: Como se sabe, el autor del *Shoninki* era de estatus *samurai* y sin embargo al entrar en los registros de la historia estaba implicado dentro del *ninjutsu*. Sensei Otake, él mismo cree que el *ashigaru*, llamado Torii Sune'emon, era en efecto un *ninja*.»

NOTA DEL EDITOR: La controversia a la que hace referencia el señor Cummins podría resolverse si se toma en cuenta la diferencia de tiempo entre los periodos a los que pertenecen los protagonistas que compara: El maestro Iezasa pertenece al periodo Muromachi, el maestro Natori al periodo Edo y el *ashigaru* Torii Sune'emon al Sengoku; no obstante, cabe señalar que el *Shoninki* versa sobre un *ninjutsu* practicado durante el Sengoku, mas fue escrito durante Edo. La historia de Japón no es estática, por cuanto vale considerar que el concepto sobre el *ninja* y el *ninjutsu* y la apreciación sobre los mismos –y de esta forma también su aplicación– pudo variar con el transcurrir del tiempo de la misma forma que varió el concepto del *samurai* y la cultura japonesa en general.

III

«Cada ninja tenía una especialidad, tal como domesticar y entrenar animales en las montañas, escondiéndose en el agua, escondiéndose entre los árboles, entre otras cosas. En el tiempo diurno, por lo general ellos trabajaban en los campos como agricultores y seguían su rutina normal.»

— — —

«La palabra *ninja* es un término demasiado simplista y genérico para que haya un entendimiento correcto del contexto social en el que los *ninja* se encontraban. Cuando tratamos con el *ninjutsu* de Iga y Koka, hay una creencia de que ellos fueron comunidades de granjeros. El problema viene cuando encontramos que la gente de Iga y Koka son contratados y efectivamente entrenan a otros en el camino del *ninjutsu*. De esa forma, podemos decir que el estereotipo del *ninja* es un granjero pero se debe entender que el concepto del *ninja* es más amplio que lo que se pensaba primero.»

IV

«Aquellos que doman perros como una destreza preguntaban cuán urgente era el trabajo cuando recibían una oferta o contrato. Si el trabajo no era urgente ellos podían entonces usar su tiempo para domar dicho animal con métodos tales como alimentándolos o haciendo amistad con el mismo. Si la necesidad era urgente ellos podían llevarle una perra al macho o un perro a la hembra. También, un shinobi podía atraer un perro fuera de su área con comida y luego procedía a atacar al animal severamente. Mientras hacían esto, aplicaban un aroma seleccionado, como el aceite de ballena. Se hacía para que así el perro pudiera conocer el olor en la noche y el miedo se apoderara del perro haciendo que recordara el ataque cercano a la muerte que recibió a manos del ninja. Como resultado, al investigar cuando era perturbado, el perro se acordaba o salía corriendo emitiendo un ladrido corto. Sólo aquellos que conocen esta destreza pueden saber que un shinobi podría estar allí y habiendo escuchado aquella reacción del perro guardián, un samurai de nuestra escuela agarra un <bow> y lo lanza hacia la oscuridad con la esperanza de darle a un shinobi.»

— — —

«Una selección de manuscritos hablan sobre los perros como enemigos del *ninja* y cómo tratar con ellos. El Shoninki y Katori Shinto Ryu tratan con castigos severos y mortales a los perros guardianes.»

NOTA DEL EDITOR: De la fuente en inglés obtenemos la palabra *bow* cuya traducción al español es variada: lazo, proa, reverencia, arco iris o arco; la traducción al japonés también resulta en variados equivalentes, como: *senshu* (proa), *ojigi* (reverencia), *eshaku* (saludo) o *yumi* (arco); ergo, por tratarse de *kyushi* (arco y flecha) éstas dos últimas parecen ser las opciones más adecuadas para el contexto presentado; empero, en el mismo contexto parece ser que *bow* en realidad se refiere a un asta, bastón o palo, que, en *romaji* se presentaría como: *bo*, *bô* o *bou*. Ante la imposibilidad de verificar la fuente original cabe tener en cuenta esta alternativa.

V

«Ellos también usaban otros animales, los cuales desagradaban a la gente –tales como los sapos y las serpientes– para llevarlas al pánico. Un shinobi podía usar esta distracción para alcanzar su objetivo. Como miembro de mi escuela debemos entender esto.»

«Sensei Otake detalla desde cómo un *ninja* entrenaría en el exterior con animales de todas clases, aprendiendo cómo manejar los animales y utilizándolos para su propio beneficio.»

VI

«Las alfombras de tatami son colocadas de la misma forma en todas las habitaciones que tienen salida al exterior. Esta forma de colocar las alfombras es universal en Japón y nadie puede decirte por qué o quién lo comenzó. De hecho, esto comenzó debido a los shinobi. Debes recordar que al principio las alfombras de tatami fueron un lujo y sólo las poseían aquellos de alto rango, aquellos que fueron propiedad del samurai y donde era relativamente desconocido para aquellos de linaje inferior. Donde haya un cuarto con una entrada que lleve hacia afuera, siempre encontrarás la alfombra de tatami, colocada de modo que camines a través del ancho de la alfombra y para que no camines a lo largo. La razón para esto es simple, las alfombras de tatami tienen sus tejidos de igual forma cada vez y cuando pones la alfombra de esta forma encuentras que el tejido corre en líneas rectas lejos de la pared. El shinobi que entraba en la casa del samurai debía usar automáticamente un estilo de andar de gateo cruzado. Así, al caminar a lo largo de la pared de esta forma su paso de desplazamiento lateral iría contra el tejido de la alfombra y creaba un sonido crujiente para el cual nosotros en nuestra escuela entrenamos para escucharlo. Este es el por qué dejamos las alfombras de tatami de esa forma.»

— — —

«Este método de colocar las alfombras es llamado *mawashijiki* donde todas las alfombras se alinean con la pared. Se dice que se ponen de esta forma para evitar que una alfombra se una con la otra frente a la entrada, pero es imposible verificar si en efecto estos son los orígenes de los planes de las alfombras de *tatami* o si la historia de Sensei Otake es correcta. Sin embargo, es de gran interés lo difícil que es encontrar un cuarto de *tatami* con una puerta externa sin preparar de esa forma. Referente a los *ninja*, ahora podemos calificar que ellos usaron la icónica acción del paso cruzado y como audiencia podemos tener un entendimiento del nivel de ruido que un *ninja* no podía sobrepasar si deseaba evitar ser detectado.»

VII

«El shinobi aplicaba agua a los marcos de las puertas corredizas para de esta forma no hacer ruido cuando <hurtaba>; por lo tanto, si inexplicablemente encuentras agua alrededor de tus puertas, ten en cuenta que un ninja pudo haber entrado.»

— — —

NOTA DEL EDITOR: En este contexto es posible notar variaciones en los tiempos verbales: Al principio se hace referencia sobre las actividades del *ninja* en tiempo pasado y al final se advierte al interlocutor en tiempo presente, como dando a entender que en la época moderna los *ninja* aún actúan de la manera descrita. Esta dinámica de tiempos es propia y recurrente en la dinámica de una conversación; ergo, el *kuden* parece ser dinámico, por cuanto sería menester concentrar la atención sobre el contenido del mensaje y no sobre el mensaje en sí.

VIII

«Cuando corras para perseguir a un shinobi, no puedes estar descalzo ya que el shinobi dispersa caltrops para incapacitar a aquellos que le persigan.»

— — —

«Un punto interesante encontrado en el rollo *shinobi*, Koshu Ryu Ninpo Densho Rodanshu, que va contra la imagen popular del *ninja*, es un *ninja* lanzando *caltrops*, ya que los *caltrops* a menudo se arrastraban detrás del *ninja*, en un pedazo de sogá que el *shinobi* tenía en su mano. Por medio de los rollos la ruta de escape de un operativo de campo era extremo y se pensaba que un *ninja* pondría *caltrops* en o a lo largo de esta ruta como preparación para su escape. El concepto de simplemente dispersarlos alrededor puede que no sea ficción, pero esto simplemente no es justamente efectivo. La probabilidad es que algunos pudieron ser colocados en puntos específicos mientras otros pudieron llevarlos en una cuerda en caso de que el *ninja* estuviera siendo perseguido.»

NOTA DEL EDITOR: La palabra *caltrop* se traduce al español como: abrojo, una planta cigofilácea de fuertes púas capaz de herir la piel humana; en términos de guerrería, el mismo nombre lo recibe un arma de origen muy antiguo usada en Europa, África y América, fabricada en metal y con forma semejante a la flor de la planta antes mencionada cuyo equivalente en japonés correspondería a: makibishi, tetsubishi o kanabishi. Debido a la imposibilidad para confirmar la fuente (pues, de allí recibimos *caltrop*), nos es imposible saber cuál de estas tres palabras usó Risuke Otake Shihan para la transmisión de su *kuden*.

IX

«Los shinobi que eran buenos escondiéndose entre los árboles, podían moverse entre los topes de cada árbol tan rápido como las ardillas. También, cuando se trepaban en un árbol, usaban su espada como escalón o punto de apoyo para subirse agarrando el árbol con un brazo. Luego retiraban la espada con la ayuda de una cuerda larga cuando estaban unidos a su arma. También se trepaban balanceando un trapo mojado largo en un acto de ajustarlo alrededor de una rama y ascendiendo desde ese punto.»

— — —

«La imagen del *ninja* usando su espada como un soporte y luego retirándola por medio de un cordón largo es ahora icónica en el «mundo del *ninjutsu*» y se han hecho muchas referencias sobre esto. Sin embargo, Sensei Otake demuestra aquí otras dos técnicas. La primera es que abrazaba el árbol con un brazo y se desplazaba en el tronco con su otra mano libre, presuntamente por su espada. La segunda destreza era el coger un trapo largo y empaparlo en agua, luego balanceaban el trapo pesado alrededor de una rama y dejaban que el peso del material pesado se envolviera alrededor de la rama y se sujetaba, así un *ninja* podía entonces ascender.»

X

«Durante una actividad nocturna los shinobi usaban una bolsa de polvo de carbón de la madera del árbol de kiri (paulownia). Esta madera es bien fina en textura y tiene un olor distintivo. Los ninja lo aplicaban en sus caras y también lo rociaban sobre y alrededor de sus cuerpos según se movían. Por eso, como defensor, debes aprender sus aromas y luego mirar con atención dentro e introdúctete en la oscuridad desde una posición baja, pegado a la tierra y si ves algo más negro que la oscuridad moviéndose, cuidado: ¡ese es un shinobi!»

— — —

«Sorprendentemente (o no) esta destreza sigue usándose actualmente en las fuerzas militares modernas. El arte del camuflaje es la destreza de ocultar la forma humana. La razón para el patrón del camuflaje estándar de los uniformes en lo militar es para disolver la forma humana a medida que el ojo puede reconocerla casi de inmediato. De esta forma, el talco negro usado por el *ninja* pudo, en efecto disolver su forma y hacían difícil ser descubiertos. Sensei Otake luego dijo cómo: cuándo hueles este polvo debes levantar tu arco y disparar al azar dentro de la oscuridad y dentro de los arbustos con la intención de darle a los *ninja* o espantarlos.»

XI

«La imagen de un ninja escondiéndose en el agua con una caña es del manga y es un invento moderno. Es ridículo contemplar que esto funcione, incluso para un mosquito es posible hacer ondas en el agua y además un shinobi no participa de este tipo de actividad durante el día de ninguna forma.»

— — —

«En el Shoninki se establece que para no mostrar tu cara debes usar un tubo de caña para subir por aire en intervalos. Esta destreza pudo funcionar en la oscuridad de la noche pero Sensei Otake concluyó que un samurai alerta podría descubrirlo sin ningún problema y por esto esta imagen se establece como un método *ninja* debido a los medios modernos. Lo que la gente cree a menudo es que un *ninja* se esconderá en los juncos con un tubo de respirar escapando de este modo de la detección de un grupo que pasa; esto es una ficción moderna. La realidad es que un *ninja*, en la noche, puede nadar un cuerpo de agua y cuando necesita aire, puede ir a la superficie, coger aire con su tubo o vaina y luego continuar nadando. Nunca ha sido un acto de quedarse estacionado con la intención de esconderse.»

XII

«Cuando los ninja son perseguidos y pasan a través de un charco, lanzan una piedra en el agua para pretender que han brincado adentro. O ellos pasan al otro lado del charco por medio de un triple salto, haciendo que los perseguidores piensen que están debajo de la superficie. Esta destreza es llamada mizugakure o <escondiéndose en el agua>.»

— — —

«Hubo confusión aquí con el tipo de salto que Sensei Otake describe: la traducción más cercana con la que se puede identificar es la de <triple salto largo>. En la entrevista a Sensei Otake sobre esta técnica, nos dimos contra una pared intentando describir su realización. Parece que se trata de una destreza de salto que llevaba el *ninja* al otro lado de un pequeño río mientras también realizaba un sonido como de una persona entrando al agua; de esa forma tenía efecto en las personas que lo perseguían que creían que el *ninja* estaba en el agua, mientras en realidad estaba escondido en la otra orilla.»

NOTA DEL EDITOR: Ídem a la página 37.

XIII

«Había un soldado de marcha llamado Torii Sune'emon el cual pienso que fue un ninja realizando el arte de mizugakure. Se dice que nadó sobre 6 Km un río infiltrándose en territorio enemigo sin haber sido notado y luego corrió más de 30 km a pesar de que tenía que escapar de su fortaleza, la cual fue sitiada por las fuerzas de Takeda de unos 15.000 hombres. Se decía que el río estaba con trampas y bajo fuertes medidas de seguridad. Me parece que este hombre era muy probable que fuera un ninja.»

— — —

«Aquí se desconoce si Sensei Otake obtuvo esta opinión de su propia búsqueda o si esta es información transmitida a él. De todas formas esto parece ser una actividad shinobi y en tales circunstancias es probable que se haya llamado a un *ninja*. Sin embargo, desde un punto de vista histórico esto es sólo una especulación.»

XIV

«Cuando se llevaban a prisión, los soldados shinobi podían comunicarse entre ellos imitando el sonido de aves, canales de agua o grillos. Esta destreza es llamada kuina onkyo. Cuando hacían esto se acostaban y llevaban su boca y orejas pegadas al piso. Si escuchabas esos sonidos mientras tenías capturado a un ninja, se advertía que ellos podían estar comunicándose de esa forma. También, con esta destreza, un ninja puede colocar su oreja en la tierra y escuchar una cabalgata moviéndose a 200 ó 300 millas de distancia, su número y en qué dirección se dirigían.»

— — —

«Tan inconcebible como suena, podemos tener una idea de que el *ninja* usaba un instrumento para escuchar en la tierra y detectar movimiento enemigo, lo sabemos de pocas fuentes. También, la distancia que ellos podían escuchar permanece perdida para nosotros sin experimentación.»

XV

«Cuando un shinobi tiene como objetivo robar documentos o algo por el estilo, a veces lo logran llevando dos ratones con ellos en una misión. Roban en una casa cuando todo el mundo se ha quedado dormido y dejan un sólo ratón que vaya a crear un escándalo. Después que la gente se acomoda de nuevo y se duerme, el shinobi deja entrar nuevamente un segundo ratón. Esto hace que la familia piense que hay una infestación de ratones y la casa se levanta para tratar con el problema, durante esta confusión el shinobi puede robar lo que quiera sin esfuerzo. Esto es una forma de domar animales, los esgrimistas de mi escuela deben entender este truco.»

— — —

«El autor discute este punto con Sensei Nakashima, quien apoya completamente la idea del *ninja* usando animales como parte de su arsenal. Hay muchos reportes dentro de los rollos sobre el uso de animales para desviar. Sensei Nakashima también sigue describiendo que un *shinobi* podía usar este truco para hacer que los ocupantes dejen dicha habitación, ya que es casi seguro que dejen la misma para buscar el origen de la infestación.»

XVI

«Cuando piensas que estás siendo perseguido por un shinobi o alguien con mala intención, debes caminar en el medio del camino de modo que no seas apuñalado por detrás de los arbustos mientras caminas a lo largo de ellos.»

— — —

«En los puntos, la información de Sensei Otake se relaciona con los documentos históricos con una precisión increíble. El Shoninki establece que un *ninja* debe caminar a lo largo del borde de los arbustos para imitar el comportamiento de un perro y de esa forma poder perseguir un objetivo o evadir un transeúnte. Por lo tanto, esta es una perfecta defensa contra una técnica *ninja*.»

XVII

«Cuando te quedes en una posada, no puedes dormir en un futon que haya sido preparado para ti. El personal pudo ser sobornado y pudo haber dado más información sobre dónde estás durmiendo a un shinobi. Debes mover tu futon sin que lo noten para que así el ninja sea engañado.»

— — —

«Otra vez, esto coincide dramáticamente con la literatura histórica: Se dice que un *shinobi* debe sobornar a las personas locales por información que necesitan y también, en el Shoninki, instruye al *ninja* a cómo obtener información de este tipo de una conversación sin que su oponente sepa sus intenciones.»

XVIII

«Aquellos en tiempos lejanos usaban excremento de lobo para hacer señales de humo ya que el excremento de lobos hace un muy buen humo; un humo el cual resiste el viento y sube directo y alto en el cielo.»

«Cuando estés en los árboles y confrontado por lobos debes aguantar una vara detrás de tu cabeza, vertical y alta. Un lobo no ataca nada que no pueda brincar por encima. De esta forma mantén la vara alta y el lobo no atacará.»

«Una historia que me ha sido transmitida es como sigue: <Los lobos apagaron una vez el fuego que los leñadores dejaron ardiendo dentro de los bosques. La manada de lobos corrió hacia el río, se sumergieron y luego volvieron al fuego y apagaron las llamas>.»

— — —

«La primera cita está relacionada directamente con el *ninjutsu* como las señales de humo de excremento de lobo es mencionada en otra parte de los registros; las otras dos, Sensei Otake representa el <conocimiento ancestral del leñador> que ha sido transmitido a él a través de la escuela.»

XIX

«Cuando te pierdas en las montañas y te encuentres en un cruce de caminos, debes probar el suelo, el camino por el que la gente camina sabrá salado y podrás discernir la ruta más transitada.»

«Cuando estés perdido en las montañas, desciende para encontrar un río, sigue el mismo colina abajo y podrás encontrar una villa a lo largo de este.»

— — —

«Recuerda que <caminos> en el Japón medieval, especialmente en las montañas, lo más probable es que sea un <sendero>; sería aceptable que un camino bien transitado pueda tener un alto contenido de sal por el sudor humano. Sin embargo, este debe ser probado, aunque esta declaración aparece en más de un escrito.»

XX

«Las espadas de los shinobi tienen cuero en los protectores de mano [tsuba] en vez de hierro. Esto es para ellos no hacer ruido cuando están moviéndose, también tienen espadas más cortas y cuerdas largas.»

— — —

«Este es un paso obvio que debe tomar un *shinobi* y muy aceptable: la necesidad de una espada silenciosa también se repite en otros manuscritos. Incluso, el Shoninki establece que un *o-wakizashi* es mejor; el cual es, por supuesto, una espada corta.»

XXI

«Kuji-in y Kuji-kiri son para la auto concentración y para ser usados como un poder mágico. Los propios encantos vienen del sanscrito y sus significados no son entendidos. Juji o «las 10 señales» contienen un ideograma dentro de la red del kuji de nueve líneas. Por ejemplo, escribes el kanji para dragón en la red del kanji y cuando vas a abordar un barco usas un dragón como el décimo símbolo; como para nosotros, el dragón es el señor del agua. Nosotros como esgrimistas de esta escuela, usamos los encantamientos y el kuji para protegernos de los shinobi. ¡Ten fe y cree, para que esto realmente funcione!»

— — —

«Kuji es un campo inmenso con incontables debates rodeándolo. El principio básico es que *kuji* está dividido en dos secciones. El primero es llamado *kuji-in* y es una selección de nueve posiciones de las manos que están acompañadas por un *mantra* y una dirección específica de concentración. El segundo es el *kuji-kiri*; este es el concepto de cortar nueve líneas en el aire y creando una red. Desde aquí dibujas las 10 señales, las cuales son una letra del *kanji* que el adepto siente que es correcta para la situación, como se describe anteriormente. El primer uso del *kanji* es para empoderamiento y concentración; el segundo, es magia ritualista. Los orígenes del *kuji* se remontan al hinduismo y no son, como creemos normalmente, usados solamente por los *ninja*.»

XXII

«Kozuka son unas pequeñas navajas que se encuentran cerca de la empuñadura de la katana, estas son descritas a menudo usadas como shuriken por los ninja. Esto tampoco es cierto, estas eran caras y difíciles de reemplazar y por eso su uso real era para cocinar y mondar vegetales. Nada es tan emocionante como un shuriken.»

— — —

«La imagen de un incógnito agente *ninja*, lanzando esas pequeñas navajas de la empuñadura de la *katana* es común dentro de la propaganda *ninja*; esta es una imagen creada por los medios. Es razonable que una persona pudiera usar estas navajas para combatir si la situación lo dictaminara. No obstante, para lanzarlas como *shuriken* podría convertirse en una aventura costosa.»

NOTA DEL EDITOR: El *kozuka* es un instrumento sumamente ligero y de poca densidad de masa cuya geometría desfavorece la aerodinámica; ergo, a pesar de su filo difícilmente heriría gravemente la piel humana siendo que para ello se requeriría de una fuerza extraordinaria mucho mayor a la necesaria para lanzar un *boshuriken* regular.

XXIII

«Soy el maestro de esta escuela, pero incluso cuando yo lanzo el *shuriken* directo no puedo acertar más allá del largo de una habitación, así que no creas alguna de las habilidades místicas que algunas personas atribuyen a maestros de *shuriken*.»

— — —

«Aquí se debe conseguir un balance entre lo que se espera de los maestros de *shuriken* y cuál es la realidad. Para una persona promedio, un maestro lanzador de *shuriken* debe ser capaz de realizar hazañas asombrosas, pero para un maestro de *shuriken-jutsu*, las fabulosas artes de los *ninja* pueden resultar indignantes. Cuando observas el mundo marcial e histórico, podemos postular que un lanzador de navajas de circo puede tener una habilidad similar a un maestro de *shuriken* del pasado; así, ajustando esta imagen sobre nuestro *ninja* histórico, podemos refinar nuestro concepto de la distancia exacta del *shuriken*.»

XXIV

«Acerca del yo-nin y el in-nin: Para infiltrarse dentro de una mansión o algún otro lugar, un shinobi usaba dos métodos: Yo-nin, el método por el cual tú realizas las destrezas exponiéndote tú mismo durante el día. Y segundo: In-nin, el método por el cual tú realizas destrezas de infiltración sin exponerte durante la noche.»

— — —

«Este es un elemento importante cuando se investiga el *ninjutsu*. Mucha gente no entiende la diferencia aquí, o al menos argumentan que un *ninja* sólo hace uno de esos elementos. *In* (ó *Yin*), es el lado femenino y más oscuro del <balance> y constituye lo que podemos llamar los métodos clásicos *ninja*. Mientras que los métodos *Yo* (ó *Yang*) son la luz y los lados abiertos del *ninjutsu*; el método de estar a plena vista, aún sin ser notado por el mundo. Ambos, *In-nin* y *Yo-nin*, son palabras que no han sido usadas dentro de la comunidad moderna del <ninjutsu>, lo cual es extraordinario ya que forman el núcleo fundamental de las artes *shinobi*.»

XXV

«Un shinobi podía usar las ventajas de los tres elementos principales, estos son Cielo, Tierra y Hombre. Un ejemplo de Cielo [astronomía] es elegir la noche sin luna y aplicar el polvo de carbón del árbol de kiri para mantenerse inadvertido por el enemigo. Un ejemplo de Tierra [topografía], es trepar un árbol usando una espada o paño y usando la naturaleza de la tierra para tu beneficio. Un ejemplo de Hombre [psicología] es capturado en una anécdota transmitida por mi escuela y es como sigue: <Había un hombre joven y dos hombres viejos, un día decidieron probar cuán bueno era realmente. Le invitaron a su casa y le dieron alcohol diciendo: –Escondimos una cartera en un sitio de esta propiedad como una prueba para ti hoy. ¿Puedes decir dónde está?– En pocos minutos, contestó la posición exacta de donde estaba: –En el jardín, en la parte trasera de la linterna de piedra.– Lo sabía porque supuso sus intenciones de antemano ya que la invitación no fue muy natural y notó que ellos tiraban la mirada en esa dirección.> Esa es <la forma del Hombre> en ninjutsu.»

— — —

«El sistema de los tres puntos de <Cielo, Tierra y Hombre> son conocidos en algunos círculos de estudio de *ninjutsu*, pero generalmente no son bien conocidos. Esta trinidad también aparece en otras secciones de la cultura oriental y pueden verse como un intento de los *ninja* por entender el mundo que los rodea y las formas en que puede ser manipulado.»

XXVI

«Un shinobi tenía tantas fuerzas y destrezas buenas que podía correr 60 millas sin beber o comer nada. Cuando se cansaba, cavaba una zanja de 30 cm –donde el suelo no es firme– y descansaba acostado dentro de éste tomando respiraciones profundas por corto tiempo. Esto lo revivía de tal forma que ellos podían correr docenas de kilómetros de nuevo. En tiempos antiguos se decía que se podía conseguir una energía tremenda en la tierra y los shinobi la utilizaban.»

— — —

«Esto destaca una cualidad que había sido olvidada por mucho tiempo al respecto y por la cual los *ninja* fueron originalmente famosos y esa era su maravillosa resistencia. Correr sesenta millas en un día no significa de ninguna forma una hazaña increíble, especialmente para el mundo antiguo. Hoy día los atletas modernos corren maratones dobles y las fuerzas militares pueden acercarse a esa cantidad. Así, esta es una destreza legítima que es realizable dependiendo del propio nivel de aptitud física.»

XXVII

«Cuando un shinobi corría una distancia larga, ellos empleaban un método único de correr: Ellos cogían grandes pasos con una pierna y pasos naturales con la otra pierna. Cuando la pierna con la cual estaban tomando los pasos más largos se cansaba, ellos simplemente cambiaban de piernas.»

— — —

NOTA DEL EDITOR: Este tipo de información es recurrente en el ámbito que estudia al *ninja* y al *ninjutsu* histórico: Existen variada información que trata sobre los métodos que usaría el *ninja* para rendir más y mejor que el común de los guerreros de su época. Empero, cabe tomar en cuenta que existe una facción considerable de especialistas en historia y artes marciales japonesas que opina que: «nadie sabe realmente cómo se movía el *ninja* de tiempos antiguos». Dicha tesis se basa en el hecho de que evidentemente existe información asentada que trata el tema, mas no así exponente alguno que no esté influenciado por las formas modernas y a ello podría agregarse que cabe notar el supuesto que establece que un *ninja* en funciones era invisible, ergo imposible de estudiar insitu. Seguramente el lector encontrará la oportunidad para experimentar por su cuenta estos distintos métodos y obtener sus propias conclusiones.

XXVIII

«En nuestra escuela hay una regla: que no serviremos como esgrimistas para ningún señor de guerra sin importar cuanto estipendio ellos ofrezcan. Esto es debido a que si un jefe te ordena a matar –incluso a un amigo o un miembro de la familia– y no puedes negarte a ellos. Sería difícil para ti respetar ambos, tu honor y tu lealtad, bajo ese tipo de contrato. Por lo tanto, a pesar de que muchos guerreros famosos han venido a desafiar o a ser entrenados en nuestra escuela, ninguno de ellos aparece en la literatura de ficción.»

— — —

«La escuela sigue pidiendo a los estudiantes que firmen el papel de inscripción con su propia sangre, un estudiante prospecto debe prometer atenerse a una serie de reglas de las cuales la anterior es una de ellas.»

XXIX

«El fundador de nuestra escuela fue Iizasa Ienao y alcanzó la iluminación después de tres años de rezo en el santuario Katori. Él enseñó que el arte de la guerra es el arte de la paz, donde desafiar al enemigo sin pelear es mejor que desafiarlo por la fuerza de las armas.»

— — —

NOTA DEL EDITOR: Iezasa Chosai Ieano fue un respetado lancero y espadachín que en años del periodo Muromachi sirvió a la familia Chiba en la provincia de Shimosa. Cuando su ciudad natal fue destruida deambuló por diversos territorios hasta que se estableció cerca del templo Katori donde luego fundaría su escuela: Tenshin Shoden Katori Shinto Ryu.

XXX

«Una vez vino un samurai a medirse con Ienao –nuestro fundador– y entonces, Ienao puso una alfombra fina sobre unas secciones de bambú enano y se sentó sobre esta sin esfuerzo o sin destruir el elevado y frágil asiento. Él entonces le dijo al oponente que hiciera lo mismo y podría tener un desafío después de que hubieran hablado, pero el samurai no pudo repetir esa hazaña y terminó convirtiéndose en su discípulo. El maestro original siempre estaba moviéndose a lo largo del camino de la perfección aprendiendo budismo tántrico como así también el shinto; él trató de encontrar el camino de la paz.»

— — —

NOTA DEL EDITOR: Según indica Risuke Otake Shihan en su libro, *Le Sabre Et Le Divin* (2002), el nombre religioso póstumo del maestro Iezasa Chosai Ieano, es: Taiganin-den-Taira-no-Ason-Iga-no-Kami-Raiodo-Hon-Daikoji.

XXXI



Iezasa Chosai Ieano (1387 d.C. - 1488 d.C.)

«En esta imagen de nuestro maestro fundador, se ve muy relajado pero aún no tiene espacio por dónde coger y atacar. Solía tener esta imagen en mi cuarto y rezarle todos los días. He rezado para poder estar a su nivel lo más cerca posible algún día. De esa forma, una mañana tuve la ilusión de que el maestro me golpeó bien rápido con su shuriken, simplemente lo lanzó desde la postura en que lo ves ahora mismo. Luego moví la imagen al otro cuarto donde ahora se encuentra.»

— — —

«En la entrevista Sensei Otake describió cómo se sentaba ante la imagen todos los días para rezar. Como pueden observar en la imagen, el «baton» que sostenía lo agarraba por arriba con su punta en el suelo. Sensei Otake estableció que en esta ilusión, la figura no prepara su *shuriken* levantando su mano, simplemente lo lanzó desde su postura y comenzó la administración de la escuela.»

NOTA DEL EDITOR: El instrumento en la imagen del maestro Iezasa Chosai Ieano al que hace referencia el maestro Otake y que el señor Cummins describe como un *baton*, parece ser un *tessen*, posiblemente de los hechos enteramente en metal; los cuales pueden arrojarse con efectividad letal.

XXXII

«Una destreza que enseñamos en nuestra escuela es la del atemi. Se puede propinar un serio daño, incluso una mujer puede causar una lesión seria a un hombre. Es más efectivo cuando se hace en el punto del jinchu [entre la nariz y los labios], en el estómago, al final de la columna u otros puntos de presión. Un golpe a los ojos puede dañar la vista del enemigo hasta por diez días.»

— — —

NOTA DEL EDITOR: El *atemi* es una destreza de golpeo para propósitos específicos que se enseña en el entrenamiento del *jujutsu*, que es como se denomina el método de combate desarmado propio del guerrero samurai. No debe confundirse con otros métodos de golpeo como el *kenpo* o el *karate*.



NINJUTSU KENTŌ

Estudios sobre Ninjutsu

El término *kento* tiene muchos significados en japonés, que en español se traducen como: estudio, consideración, examinación, escrutinio, investigación y también: evaluación, discusión y debate. Dicho término aunado al de *ninjutsu* –que se traduce como técnica secreta– conforma un término más complejo: *ninjutsu no kento* o *ninjutsu kento* (nuestro caso); que significa, estudios sobre *ninjutsu*. Considerando las otras traducciones posibles para *kento* se pueden componer términos similares, como: consideraciones sobre ninjutsu, examinación del *ninjutsu*, escrutinio al *ninjutsu*, investigación al *ninjutsu*, evaluación del *ninjutsu*, discusión sobre *ninjutsu* y debate sobre *ninjutsu*. Todas ellas nos dan una idea de la intención que *Ninjutsu Kento* supone como concepto para quienes deseen seguir y promover esta corriente de pensamiento, cuya máxima se resume en un término ya conocido y muy practicado en el mundo académico y científico: los estudios comparativos.

Por «estudios comparativos» nos es posible entender en primera línea que consiste en la evaluación (estudio, investigación, escrutinio, examinación, consideración y también, discusión o debate) de información proveniente de todas las fuentes posibles sobre un mismo tema, para con ello elaborar un discurso coherente producto de la unificación de criterios que conlleve al aprendizaje y a su consecuente transmisión.

Es de considerar que puede que por evaluación y descarte sea necesario desechar mucha información, que información necesaria siga sin hallarse o que en algunos aspectos nunca se llegue a una conclusión definitiva, pero aún así ello supondrá de cualquier manera un resultado positivo, pues, la dinámica del conocimiento se basa en la diversidad de criterios y en la apreciación de las posibilidades por parte de los que participan en el proceso; lo que supone abundancia informativa aunada por un mismo fin y ello es laudable por pluralista; además, encaja perfectamente en la máxima sobre la creación que nos dice que «lo único permanente es el cambio» y si aceptamos esto como precepto podremos comprender y defender la dinámica de esta academia, que en este caso se conforma con la intención de aprender todo lo posible acerca del *ninjutsu* mediante fuentes históricas.

La lista de libros que se presenta a continuación no pretende de ninguna forma promover particularidades ni emitir propaganda sino ofrecer variedad de opciones para que los estudios comparativos sean posibles. Es probable que el lector encuentre mayor presencia de determinados autores, pero ello sólo obedece al hecho de cuánto han publicado sobre *ninjutsu*. También es posible que ciertos autores considerados cuestionables aparezcan en la lista, pero en el ánimo de la justa evaluación: dicha consideración es particular y propia de cada quien; y en el mismo ánimo: nos corresponde exponer todos los autores posibles sin tomar partido. Dicho esto, ésta lista de libros sólo pretende ofrecer un breve panorama para el estudio comparativo y cabe señalar que no es fija. Considere que cada autor se ha expuesto públicamente por iniciativa propia y que por ende está sujeto a escrutinio y evaluación. El único criterio que se impone es el de no promover textos propagandísticos o que para la fecha ya fueran descalificados por el público, ello sin embargo no significa que dichos textos no puedan comentarse en los foros respectivos; sólo significa que sin menospreciar otros criterios, nuestro principal interés es la fuente histórica.

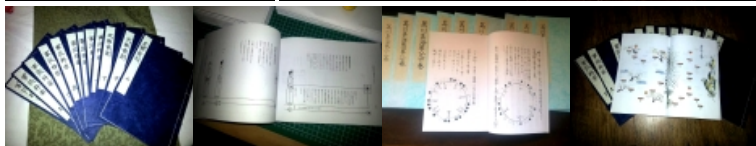
SAKURA SCROLLS

Reproducciones fieles
de textos históricos japoneses.
Densho y Makimono.



La más alta calidad a precios accesibles.

- Shoninki,
- Bansenshukai (versiones: Ohara y Archivo Nacional),
- Ninpiden (Shinobi Hiden),
- Densho de Gungaku de la familia Ban,
- Heiho Hidensho,
- Takamatsuden,
- Fujita Seiko,
- ...y mucho más.



Ninguna biblioteca o dojo que se precie de sus conocimientos sobre ninjutsu puede prescindir de poseer los manuscritos clásicos en su forma original.

www.SakuraScrolls.com

facebook.com/SacuraScrolls

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN ESPAÑOL



SOLDADOS SHINOBI I

UNA INVESTIGACIÓN HISTÓRICA
SOBRE LOS NINJA

Antony Cummins

Traducción y Edición: Iván Soltero-Álvarez

Ilustraciones: David Conway

ISBN: 978-980-12-5782-0

DL: If25220129001914

Koki Bugeishakai Tenchi Hyoho (2012)

-

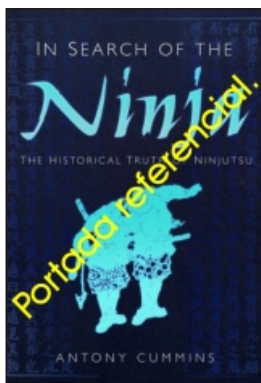
Original en Inglés:

SHINOBI SOLDIERS I

Antony Cummins

ISBN: 978-160-48-1674-7

Wordclay (2009)



EN BUSCA DEL NINJA

LA VERDAD HISTÓRICA DEL NINJUTSU

Antony Cummins

Traducción: Antonio Fernández-Rioja

(2014)

-

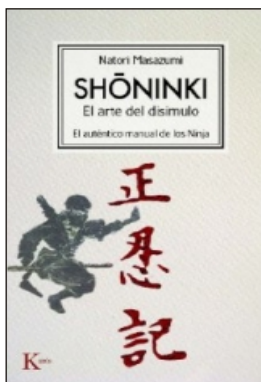
Original en Inglés:

IN SEARCH OF THE NINJA

Antony Cummins

ISBN: 978-075-24-8093-0

History Press (2012)



SHONINKI

EL ARTE DEL DISIMULO

Natori Masazumi

Traducción al francés: Axel Mazuer

Traducción del francés: Miguel Portillo

Prefacio: Bernard Bordas

ISBN: 978-847-24-5747-8

Editorial Kairos (2011)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN ESPAÑOL



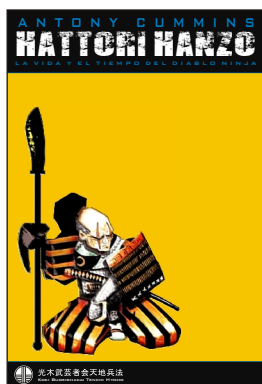
NINJA DE IGA

49 AUTÉNTICAS HISTORIAS

Hiroshi Ikeda

Edición: Iván Soltero-Álvarez

Koten Ninjutsu (2014)



HATTORI HANZO

LA VIDA Y EL TIEMPO DEL DIABLO NINJA

Antony Cummins

Traducción y Edición: Iván Soltero-Álvarez

Koki Bugeishakai Tenchi Hyoho (2013)

-

Original en inglés:

HATTORI HANZO

THE DEVIL NINJA

Antony Cummins



SOLDADOS SHINOBI II

UNA INVESTIGACIÓN HISTÓRICA

SOBRE LOS NINJA

Antony Cummins

Traducción y Edición: Iván Soltero-Álvarez

Ilustraciones: David Conway

ISBN: 978-980-12-5783-7

DL: If25220129001915

Koki Bugeishakai Tenchi Hyoho (2012)

-

Original en Inglés:

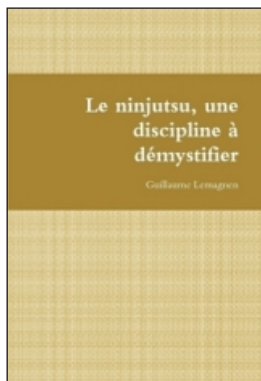
SHINOBI SOLDIERS II

Antony Cummins

ISBN: 978-160-48-1810-9

Wordclay (2010)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN FRANCÉS



LE NINJUTSU

UNE DISCIPLINE À DÉMYSTIFIER

Guillaume Lemagnen

ISBN: 978-295-47-4260-1

Lulu (2014)



SHONINKI

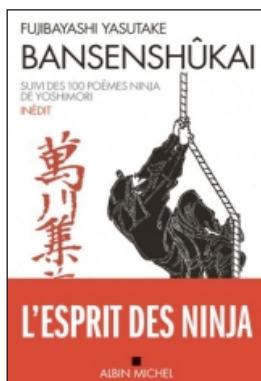
L'AUTHENTIQUE MANUEL DES NINJA

Natori Masazumi

Traducción: Axel Mazuer y Bernard Bordas

ISBN: 978-222-61-8313-2

Albin Michel (2009)



BANSENSHUKAI

SUIVI DES 100 POÈMES NINJA

DE YOSHIMORI

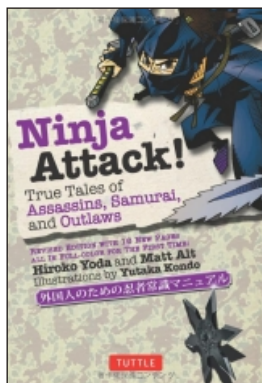
Fujibayashi Yasutake e Ise Saburo Yoshimori

Traducción: Axel Mazuer

ISBN: 978-222-62-4659-2

Albin Michel (2013)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN INGLÉS



NINJA ATTACK!

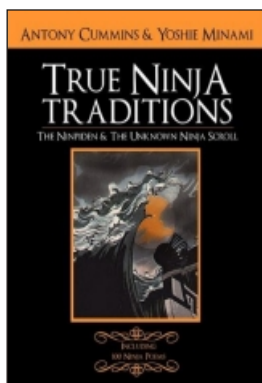
TRUE TALES OF ASSASSINS,
SAMURAI AND OUTLAWS

Hiroko Yoda y Matt Alt

Ilustraciones: Yutaka Kondo

ISBN: 978-480-53-1218-6

Tuttle Publishing (2012)



TRUE NINJA TRADITIONS

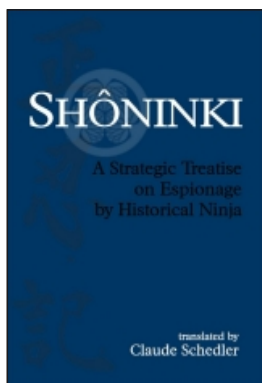
THE NINPIDEN

& THE UNKNOWN NINJA SCROLL

Antony Cummins & Yoshie Minami

ISBN: 978-160-48-1830-7

Wordclay (2011)



SHONINKI

A STRATEGIC TREATISE OF ESPIONAGE
BY HISTORICAL NINJUTSU

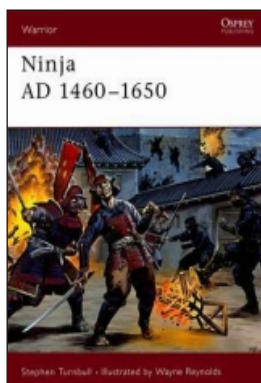
Natori Masazumi

Traducción: Claude Schedler

ISBN: 978-384-23-0706-3

Books On Demand (2010)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN INGLÉS



NINJA

AD 1460-1650

Stephen Turnbull

ISBN: 978-184-17-6525-9

Osprey Publishing (2003)



THE SECRET TRADITIONS OF THE SHINOBI

HATTORI HANZO'S SHINOBI HIDEN
AND OTHER NINJA SCROLLS

Antony Cummins & Yoshie Minami

ISBN: 978-158-39-4435-6

Blue Snake Books (2012)



IN PRAISE OF SPIES

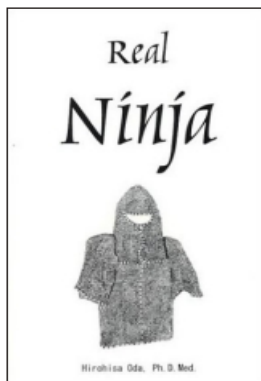
NINJUTSU'S ROLE IN SHAPING JAPAN

Steven Nojiri

ISBN: 978-147-01-1948-5

CreateSpace (2012)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN INGLÉS



REAL NINJA

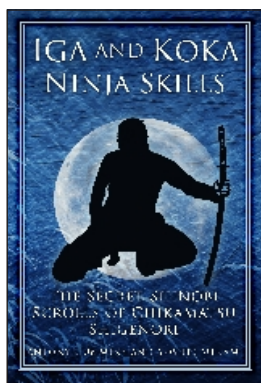
THE AMAZING TRUTH
ABOUT JAPAN'S MASTERS OF ESPIONAGE

Hirohisa Oda

Ilustraciones: Hirohisa Oda

ISBN: 978-097-24-0951-3

Ninja Publishing (2002)



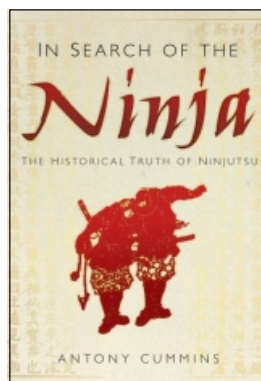
IGA AND KOGA NINJA SKILLS

THE SECRET SHINOBI SCROLLS
OF CHIKAMATSU SHIGENORI

Antony Cummins & Yoshie Minami

ISBN: 978-075-24-9362-6

The History Press (2013)



IN THE SEACH OF THE NINJA

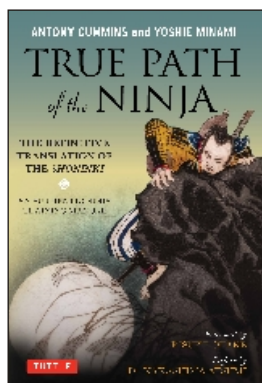
THE HISTORICAL TRUTH OF NINJUTSU

Antony Cummins

ISBN: 978-075-24-8093-0

The History Press (2012)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN INGLÉS



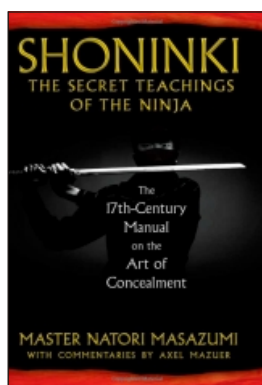
TRUE PATH OF THE NINJA

THE DEFINITIVE TRANSLATION
OF THE SHONINKI

Antony Cummins & Yoshie Minami

ISBN: 978-980-12-5783-7

Tuttle Publishing (2011)



SHONINKI

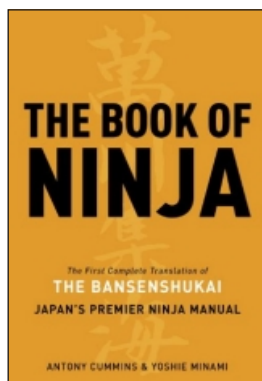
THE SECRET TEACHINGS OF THE NINJA

Natori Masazumi

Traducción: Jon E Graham

ISBN: 978-159-47-7343-3

Destiny Books (2010)



THE BOOK OF NINJA, THE BANSENSHUKAI

JAPAN'S PREMIER NINJA MANUAL

Antony Cummins & Yoshie Minami

ISBN: 978-178-02-8493-4

Watkins Publishing (2013)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN JAPONÉS



SHIN MANSENSHUKAI
THE NINJA'S TEXTBOOK
Hiroshi Ikeda
ISBN: 978-430-57-0724-6
Kasama Shoin (2014)

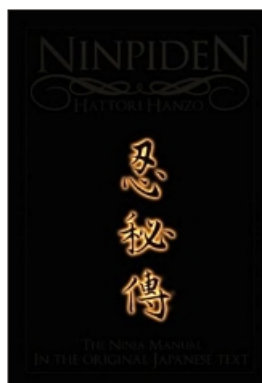


NINJA
IRASUTO ZUKAI
Jinichi Kawakami
ISBN: 978-452-80-1936-2
Nitto Shoin (2012)



SUSETSU NINJA TO NINJUTSU
NINKI - OGI - HIDENSHU
Rekishi Gunzo Shirizu
ISBN: 978-405-60-4814-8
Gakken Maketingu (2007)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN JAPONÉS



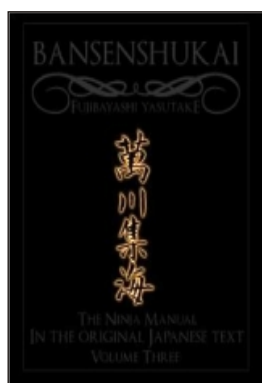
NINPIDEN

THE NINJA MANUAL
IN THE ORIGINAL JAPANESE TEXT
Hattori Hanzo
ISBN: 978-160-48-1840-6
Wordclay (2011)



SHONINKI

THE NINJA MANUAL
IN THE ORIGINAL JAPANESE TEXT
Natori Masatake
ISBN: 978-160-48-1821-5
Wordclay (2010)



BANSENSHUKAI

THE NINJA MANUAL
IN THE ORIGINAL JAPANESE TEXT
Fujibayashi Yasutake
Edición de 3 volúmenes:
1.- ISBN: 978-149-27-3424-6
2.- ISBN: 978-149-27-3452-9
3.- ISBN: 978-149-27-3456-7
CreateSpace (2013)

ALERTA: Aunque antiguo y esencialmente obsoleto, el *ninjutsu* es un arte militar que podría discrepar con ciertas leyes en determinados países; por ello es menester aclarar que **los contenidos que difunde Ninjutsu Kento son de índole histórico y por tanto, únicamente de interés académico;** por



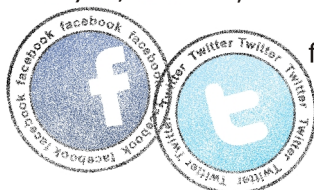
cuanto **cualquier uso aparte** que pudiera hacerse basado en esta información **queda exclusivamente bajo la responsabilidad del usuario** puesto a que de ninguna manera se está promoviendo la perpetración de delitos; al contrario: **se promueve el enriquecimiento intelectual a través de la investigación, la evaluación y el debate.** Ninguna ley prohíbe la adquisición de conocimientos o el desarrollo personal, mas regulan las funciones de cada ciudadano según las convenciones sociales; por ello **se insta al lector a hacer uso adecuado de los contenidos adquiridos por esta fuente** a fin de contribuir con el proceso de formación cultural al que todos tienen derecho puesto a que **esta actividad**, que es positiva por beneficiosa, **nunca irá en perjuicio de particularidad alguna.** Cualquier interpretación que pudiera hacerse sobre la misma es por sí misma sólo una interpretación.

COLABORACIONES SERÁN BIENVENIDAS...

...y publicadas previa evaluación.

Envíen calidad.

Material inédito de diversa índole, como: traducciones, ensayos, análisis, informes, ilustraciones, etc.



facebook.com/NinjutsuKento
twitter.com/NinjutsuKento



NINJUTSU KENTŌ

Estudios sobre Ninjutsu

Distribuido por:



Koten Ninjutsu Kenkyū Būmon



EDICIÓN, DISEÑO, DIAGRAMACIÓN Y MONTAJE: IVÁN SOLTERO-ÁLVAREZ